1 bureau coordination

ROYAUME DE BELGIQUE KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 24 septembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 décembre 1950 fixant le traitement des ministres des cultes protestant-évangélique, anglican et israélite, a donné le 14 octobre 1953 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24e September 1953 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 30 December 1950 tot vaststelling van de wedden der bedienaren van de protestants-evangelische, anglikaanse en israëlietische eredienaren, heeft de 14e October 1953 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat est d'avis que l'article 1er du projet devrait être présenté comme une modification textuelle à l'article 3 de l'arrêté royal du 30 décembre 1950.

Le montant de l'allocation de foyer et de l'allocation de résidence ainsi que les conditions et modalités de leur octroi, devraient être fixés directement plutôt que par référence à la situation existant au 28 février 1953 et découlant d'un arrêté qui, sur ce point, n'est plus en vigueur.

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat signale que dans les arrêtés postérieurs au 30 décembre 1950 qui octroient un traitement à charge de l'Etat à certains ministres des cultes, il est fait référence à l'article 3 de cet arrêté, sauf en ce qui concerne le pasteur de l'église protestante-évangélique de Bruges (arrêté royal du 2 mai 1953).

S'il entre dans l'intention du Gouvernement d'accorder à ce pasteur les allocations prévues au dit article 3, il y aurait lieu de compléter l'arrêté du 2 mai 1953 en ce sens. Il devrait en être de même en ce qui concerne la variation du traitement avec celle de l'index.

.../...

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 30 DECEMBRE 1950 FIXANT LE TRAITEMENT DES MINISTRES DES CULTES PROTESTANT-EVANGELIQUE, ANGLICAN ET ISRAELITE.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 117 de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 16 mars 1950 attribuant une allocation de foyer et une allocation de résidence à certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat, notamment l'article 3 modifié par l'arrêté royal du 16 février 1953;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1950 fixant les traitements des ministres des cultes protestant-évangélique, anglican et israélite, notamment l'article 3;

.../...

Vu l'arrêté royal du 24 avril 1951 qui attache un traitement à charge de l'Etat à la place de pasteur auxiliaire près l'église protestante-évangélique de Pâturages, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 24 avril 1951 qui attache un traitement à charge de l'Etat à la place de secrétaire du synode de l'Union des églises protestantes évangéliques de Belgique, notamment l'article 2, et l'arrêté royal du 2 juin 1953 qui majore ce traitement;

Vu l'arrêté royal du 2 mai 1953 qui érige une paroisse protestante-évangélique à Bruges et attache un traitement à charge de l'Etat à la place de pasteur près cette église, modifié par l'arrêté royal du ... ;

Considérant que l'arrêté royal du 16 février 1953 susvisé porte notamment une diminution de 1.200 francs des montants annuels de base des allocations de foyer et de résidence ainsi qu'une modification des traitements-limites fixés pour l'attribution de ces allocations;

Considérant que pour le personnel des administrations de l'Etat, la diminution des allocations susvisées est compensée par les majorations de traitement résultant de l'application de l'arrêté royal du 16 février 1953 portant statut pécuniaire du personnel des ministères;

.../...

Considérant que les traitements et l'indemnité payés par l'Etat aux ministres des cultes et aux secrétaires précités n'ont pas fait l'objet d'une revalorisation analogue à celle dont a bénéficié le personnel des ministères; qu'il importe, dès lors, de maintenir, à partir du 1er mars 1953, le régime de l'allocation de foyer ou de l'allocation de résidence en vigueur pour ces ministres des cultes et ces secrétaires au 28 février 1953;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 3 de l'arrêté royal du 30 décembre 1950 est remplacé par la disposition suivante :

"Article 3.- ... (texte à établir par le Gouvernement suivant l'observation ci-dessus) ...".

Article 2.-

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :
Le Ministre de la Justice,

Le Ministre des Finances,

De Raad van State adviseert dat artikel 1 van het ontwerp moet voorgesteld worden als een wijziging van de tekst van artikel 3 van het koninklijk besluit van 30 December 1950.

Het bedrag van de haardtoelage en de standplaatstoelage alsmede de voorwaarden en de wijze van toekenning, zouden beter rechtstreeks worden vastgesteld in plaats van door verwijzing naar de toestand die op 28 Februari 1953 bestond en het gevolg was van een besluit dat in dit opzicht buiten werking is getreden.

\+

\+ \+

De Raad van State merkt op dat in de besluiten van na 30 December 1950 die aan sommige bedienaren van de erediensten een wedde ten laste van de Staat toekennen, verwezen is naar artikel 3 van dat besluit, behalve voor de predikant der protestants-evangelische kerk te Brugge (koninklijk besluit van 2 Mei 1953).

Mocht het de bedoeling van de Regering zijn, aan die predikant de in genoemd artikel 3 bepaalde toelagen te verlenen, dan zou het besluit van 2 Mei 1953 in die zin moeten worden aangevuld; ook zou er een bepaling moeten worden aan toegevoegd, aangaande de schommeling van de wedde met het indexcijfer.

.../...

Verder stelt de Raad van State voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; deze zijn in de onderstaande tekst opgenomen :

KONINKLIJK BESLUIT HOUDENDE WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 30 DECEMBER 1950 TOT VASTSTELLING VAN DE WEDDEN DER BEDIENAREN VAN DE PROTESTANTS-EVANGELISCHE, ANGLIKAANSE EN ISRAELIETISCHE EREDIENSTEN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op het besluit van de Regent van 16 Maart 1950 houdende toekenning van een haardtoelage of een standplaatstoelage aan zekere categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel, namelijk op artikel 3 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 December 1950 tot vaststelling van de wedden der bedienaren van de protestants-evangelische, anglikaanse en israëlietische erediensten, namelijk op artikel 3 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 April 1951 waarbij een wedde ten laste van de Staat verbonden wordt aan de plaats van hulppredikant bij de protestants-evangelische kerk te Pâturages, namelijk op artikel 2 ;

.../...

Gelet op het koninklijk besluit van 24 April 1951 waarbij een wedde ten laste van de Staat verbonden wordt aan de plaats van secretaris van de synode van de vereniging der protestants-evangelische kerken in België, namelijk op artikel 2, en op het koninklijk besluit van 2 Juni 1953 tot verhoging van die wedde ;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 Mei 1953 waarbij te Brugge een protestants-evangelische parochie opgericht en aan de plaats van predikant bij die kerk een wedde ten laste van de Staat verbonden wordt, gewijzigd bij het koninklijk besluit van ...;

Overwegende dat voornoemd koninklijk besluit van 16 Februari 1953 onder meer de jaarlijkse basisbedragen van de haard- en van de standplaatstoelagen met 1200 frank heeft verminderd, en ook wijziging heeft gebracht in de grenswedden die voor het verlenen dezer toelagen waren bepaald ;

Overwegende dat voor het personeel der Rijksbesturen de vermindering van bovenbedoelde toelagen gecompenseerd werd door de weddeverhoging die uit de toepassing van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries is gevolgd ;

Overwegende dat de wedden en de vergoeding welke de Staat aan voornoemde bedienaars van de eredienst en secretarissen uitkeert, niet in dezelfde mate als die van het personeel der ministeries gedevaloriseerd werden; dat het derhalve nodig is de regeling

.../...

inzake haardtoelage of standplaatstoelage, die op 28 Februari 1953 voor die bedienaars van de erediensten en die secretarissen gold, met ingang van 1 Maart 1953 in stand te houden ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 30 December 1950 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 3.-

... (tekst door de Regering te redigeren met inachtneming van de hierboven gemaakte opmerking) ...".

Artikel 2.-

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

De Minister van Financiën,

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président,

M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,

P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation,
P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

de la Justice.
van Justitie.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.